

STAR CRAFT®

ŁUP WOJENNY

ŚWIĘTA ZIEMIA

CZĘŚĆ II

ROBERT
BROOKS

CARLOS
RODRÍGUEZ

ANDREW
DALHOUSE



ŚWIĘTA ZIEMIA

CZEŚĆ II

ROBERT BROOKS SCENARIUSZ

ADRIAN WAJER TŁUMACZENIE

CARLOS RODRÍGUEZ RYSUNEK

ANDREW DALHOUSE KOLORY

COMICRAFT PROJEKT TYPOGRAFICZNY

ALLISON IRONS REDAKCJA

MATT BURNS REDAKCJA

PAUL MORRISSEY KOORDYNACJA REDAKCJI

CARLOS RODRÍGUEZ OKŁADKA
ANDREW DALHOUSE

JOHN J. HILL PROJEKT GRAFICZNY

KEVIN DONG KONSULTACJA
CHRIS FUGATE ARTYSTYCZNA
GEORGE KRSTIC
ROB MCNAUGHTON
RYAN SCHUTTER

MADI BUCKINGHAM KONSULTACJA
SEAN COPELAND MERYTORYCZNA
CHRISTI KUGLER
JUSTIN PARKER

FELICE HUANG PRODUKCJA
PABLO A. LLOREDA
BRIE MESSINA
TIM MORTEN
ELENA NIKORA

BYRON PARNELL DYREKTOR
DS. LICENCJONOWANIA

DAVID SEEHOLZER DYREKTOR
DS. ROZWOJU KREATYWNEGO

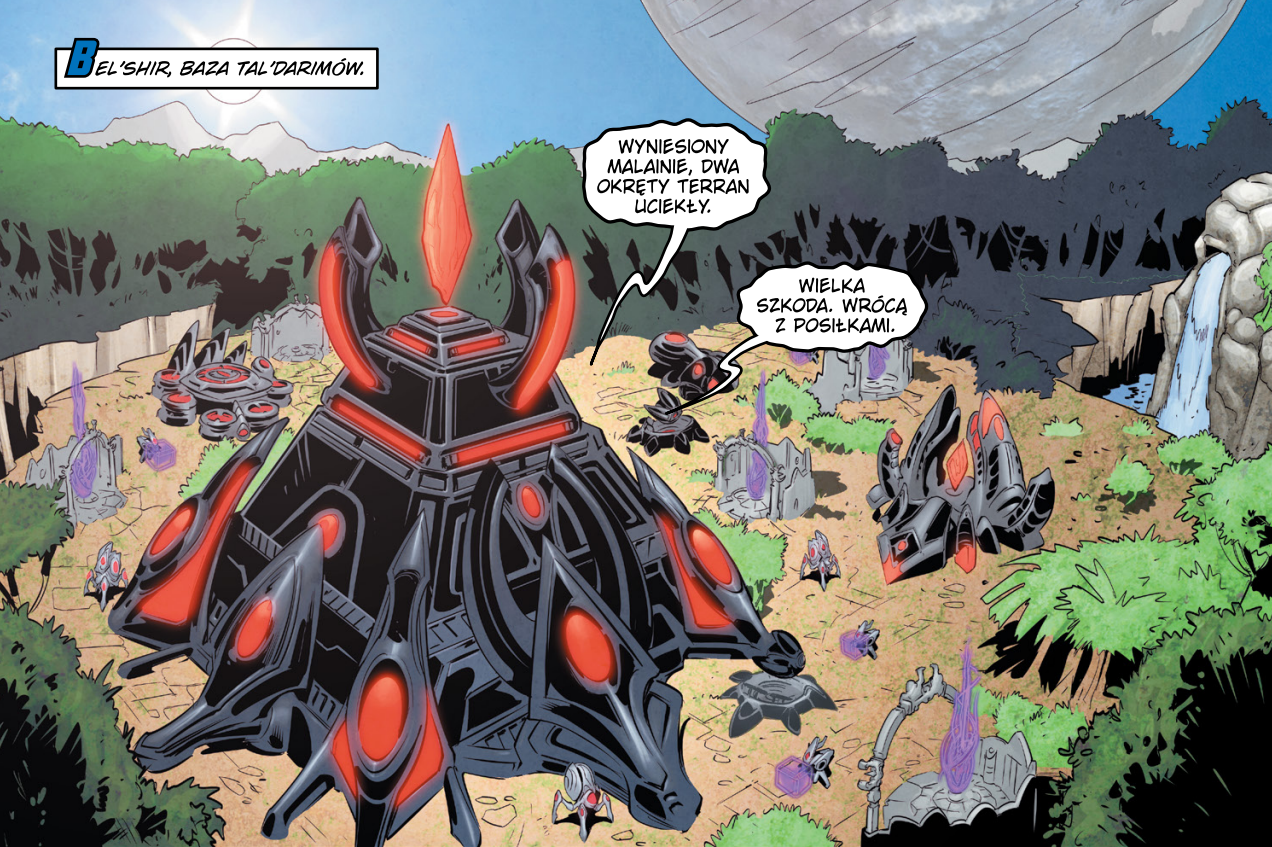
DAVID MACHO-GÓMEZ SPECJALNE
PODZIĘKOWANIA

EKWIPUNEK LICENCJONOWANY BLIZZARDA
ZNAJDUJESZ NA GEAR.BLIZZARD.COM



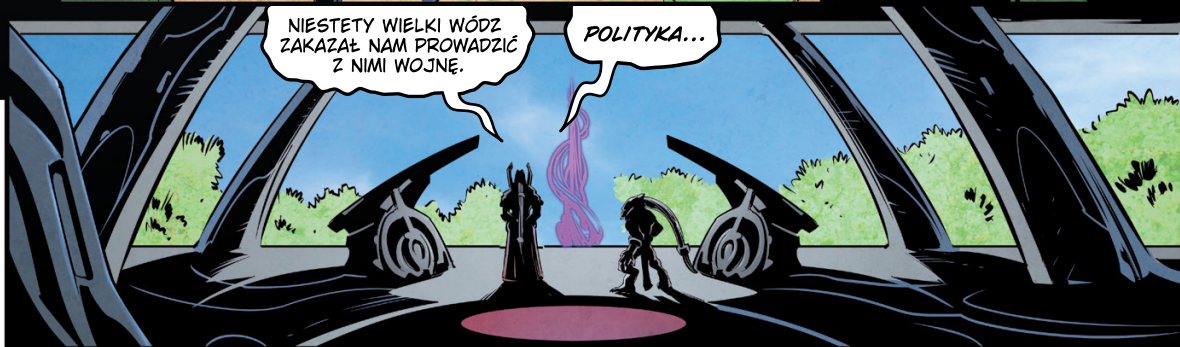
STARCRRAFT: ŁUP WOJENNY - ŚWIĘTA ZIEMIA, CZEŚĆ II ©2019 Blizzard Entertainment, Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone. StarCraft oraz Blizzard Entertainment są znakami towarowymi i/lub zastrzeżonymi znakami towarowymi spółki Blizzard Entertainment, Inc. w Stanach Zjednoczonych lub innych krajach.





WYNIESIONY
MALAINIE, DWA
OKRETY TERRAN
UCIEKŁY.

WIELKA
SZKODA. WRÓCĄ
Z POSŁUKAMI.



NIESTETY WIELKI WÓDZ
ZAKAZAŁ NAM PROWADZIC
Z NIMI WOJNĘ.

POLITYKA...



PROM CIAGLE
TUTAJ JEST.
ICH DANE MOGA
OKAZAĆ SIĘ...

NIE, NIE MOGA.
KIEDY TERRANIE
WRÓCĄ, ZNAJDA
TUTAJ TYLKO
ZGLISZCZA.



JEDYNYM ŚLADEM NASZEJ
OBECNOŚCI BĘDZIE WZMIANKA
O STARCIU Z PROTOSKIM
OKRETEM W CIEMNYCH
BARWACH.

A TO ŻADEN
DOWÓD.



WYDOBYCIE ZAKOŃCZYMY
DO NASTĘPNEGO
ZMIERZCHU. POTEM
OD RAZU ROZPOCZNIECIE
BOMBARDOWANIE.

TAK JEST,
CZWARTY WYNIESIONY.

„BEL'SHIR MÓWI,
ŻE WSZYSCY UMRZECIE!”

LAJNA BAZA STETMANNA.

CHYBA,
ŻE INTERWENIJĘ.
ALE CZEMU MIAŁBYM
TO ROBIĆ?



INTRUZÓW KARZEMY
TU **ŚMIERCIĄ**. WYKONANIEM
WYROKU W IMIENIU BEL'SHIR
ZAJMĘ SIĘ JA, JEJ
NAJWIERNIEJSZY...
HM...



...**SŁUGA**? NIE,
JESTEM KIMś WIĘCEJ.
PROROK?

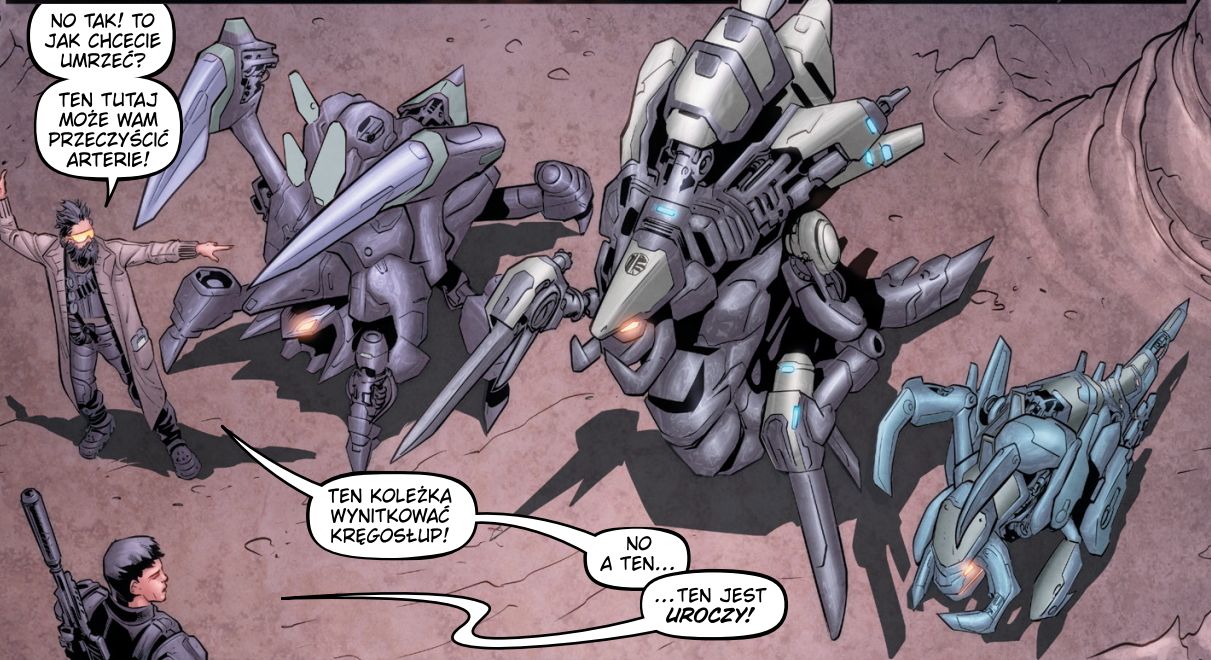
**DYREKTOR
DO SPRAW
TECHNICZNYCH?**

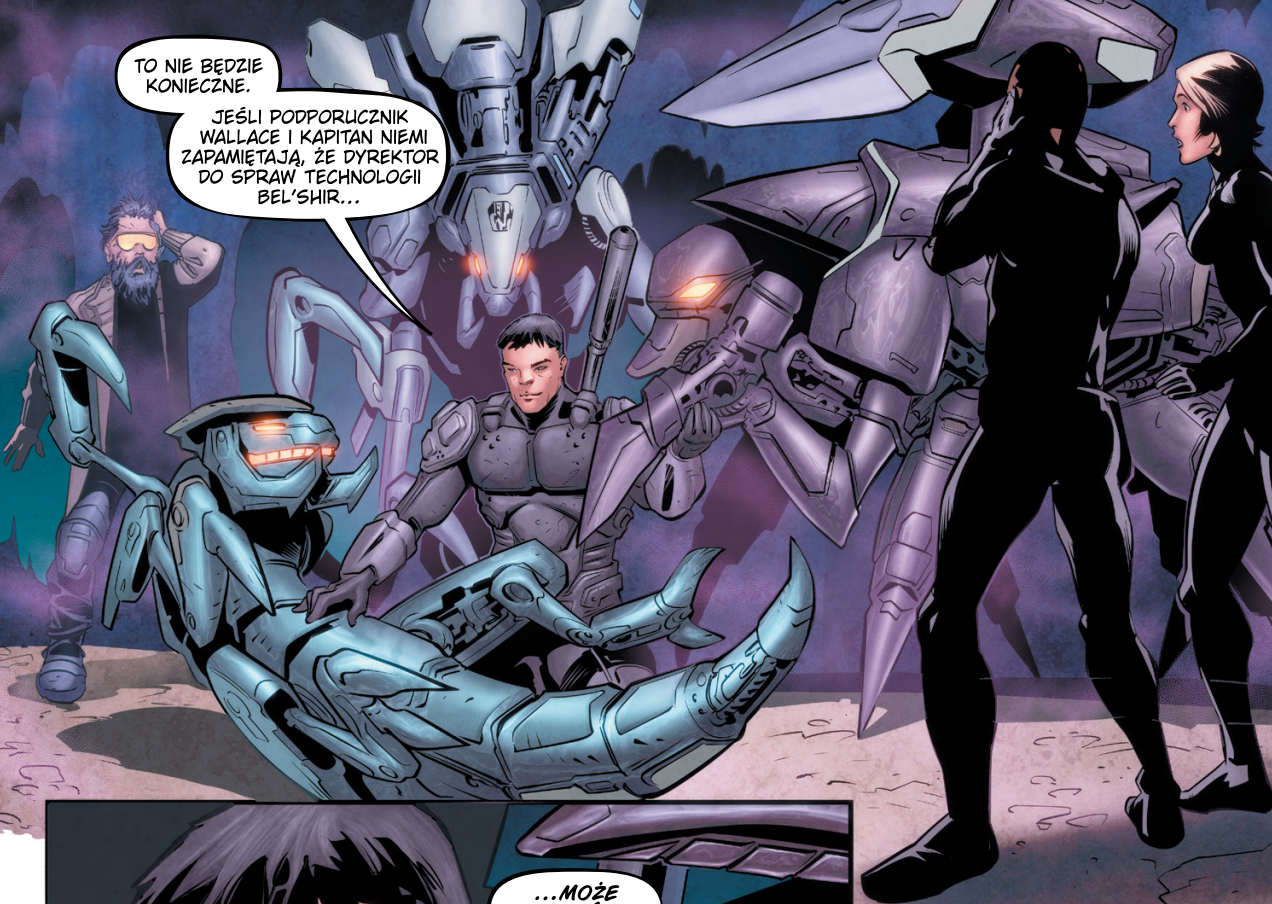


CHCEMY CIĘ
URATOWAĆ.

A TY
ZAMIERZASZ NAS
ZABIĆ? **ODBIŁO
CI?!**







TO NIE BĘDZIE
KONIECZNE.

JEŚLI PODPORUCZNIK
WALLACE I KAPITAN NIEMI
ZAPAMIĘTAJĄ, ŻE DYREKTOR
DO SPRAW TECHNOLOGII
BEL'SHIR...



...MOŻE
CZYTAĆ IM
W MYŚLACH...



...TO MOŻEMY
ZOSTAĆ
PRZYJACIÓŁMI.

NIECH
BĘDZIE.

PRZYJACIÓŁMI?

PRZYJACIELE
OPUŚCILI MNIE
W POTRZEBIE. ALE
NIE BEL'SHIR.

PAMIĘTAM
TO, JAKBY
ZDARZYŁO SIĘ
WCZORAJ...

LATA TEMU CAŁE JAKBY
ZDARZYŁO SIĘ WCZORAJ.

„ZOSTAWILI MNIE, ŻEBYM ZAŁOŻYŁ
PLACÓWKĘ NAUKOWĄ. MÓWILI,
ŻE PRZYSŁĄ RESZTĘ.

NIESPODZIANKA:
NIE PRZYSŁALI”.

„I WTEDY, ZUPEŁNYM
PRZYPADKIEM, TRAFIŁEM
NA WIELKI DAR OD BEL'SHIR”.

„TERRAZYT?”

„PRZEPRASZAM, A CZY GWIAZDY
NAZYWASZ PŁONĄCYMI KULAMI KOSMICZNEGO
PYŁU? ALBO CZARNĄ DZIURĘ...”

„RACJA. WIELKI DAR
OD BEL'SHIR. KONTYNUUJ”.

„BEL'SHIR NAUCZYŁA MNIE,
JAK ZAGŁĄDAĆ W UMYŚŁY.

JAK ROZMAWIAĆ
Z PRZYRODĄ”.

GDZIE
JEST TERRAZYT?
POTRZEBUJĘ
GO!

„PRZÉZ PONAD ROK
PŁYWAŁEM W OCEANACH
OŚWIECENIA BEL'SHIR.

JESZCZE NIGDY W ŻYCIU TAK
BARDZO NIE ZGŁĘBIŁEM NAUKI”.

„KIEDY ZJAWILI SIĘ
TAL'DARIMOWIE?”

„NIE WYPOWIADAJ
NAWET **TEGO** SŁOWA!

PRZYSZLI UKRAŚĆ DAR
BEL'SHIR! I TO CAŁY!”

„ALE BEL'SHIR
POWIEDZIAŁA MI,
CO ZROBIĆ”.

„MUSIAŁEM ZNISZCZYĆ
ŚLADY OBECNOŚCI TERRAN.

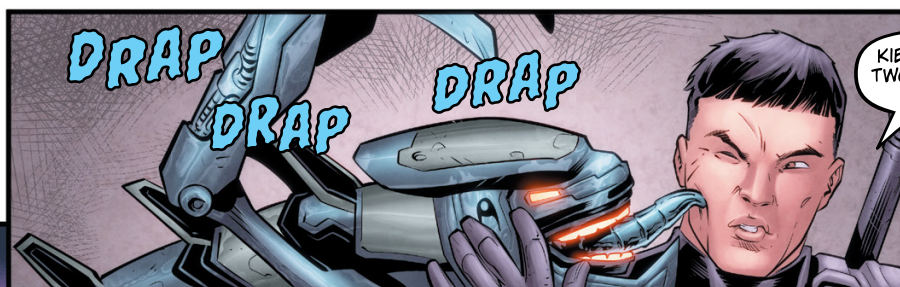
I NADAĆ MOJEMU
ŻYCIU ZUPEŁNIE
NOWY SENS.”

„WPIERW STWORZYŁEM
SŁUGI. LĄTEM
NAJLEPSZY OLEJ.

Z GRUZÓW DAWNego
ŻYCIA STWORZYŁEM
MOJĄ TRZÓDKĘ.

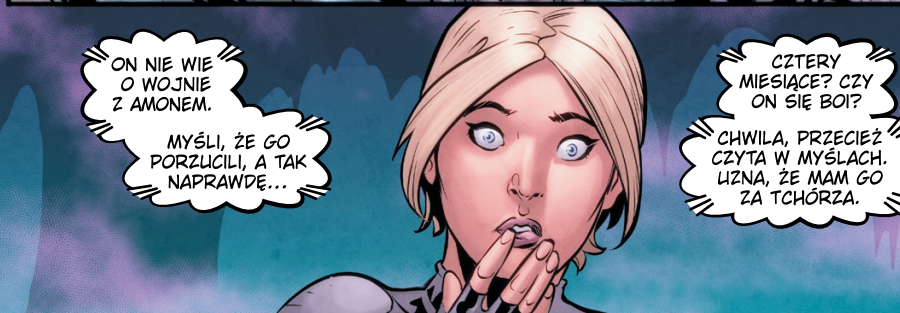
LOJALNA.
POTĘŻNA.
LSNIĄCA.

GOTOWA ZNISZCZYĆ
WSZYSTKICH INTRUZÓW”.



KIEDY SKOŃCZYŁEŚ
TWORZYĆ TĘ SWOJĄ
TRZÓDKĘ?

HM, JAKIEŚ
CZTERY MIESIĄCE
TEMU.



ON NIE WIE
O WOJNIE
Z AMONEM.

MYŚLI, ŻE GO
PORZUCILI, A TAK
NAPRAWDĘ...

CZTERY
MIESIĄCE? CZY
ON SIĘ BOI?

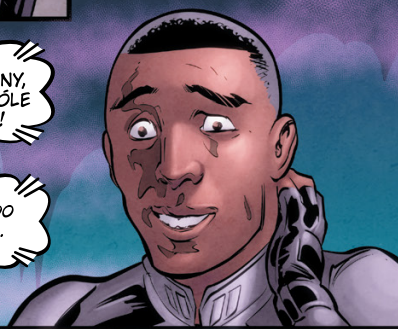
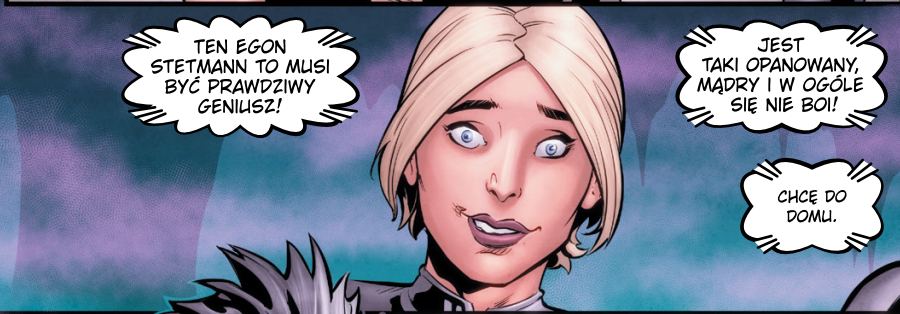
CHWILA, PRZECIEŻ
CZYTA W MYŚLACH.
UŻNA, ŻE MAM GO
ZA TCHÓRZA.



TEN EGON
STETMANN TO MUSI
BYĆ PRAWDZIWY
GENIUSZ!

JEST
TAKI OPANOWANY,
MĄDRY I W OGÓLE
SIĘ NIE BOI!

CHCĘ DO
DOMU.



NIE JESTEM
TCHÓRZEM! JESTEM
DYREKTOREM
BEL'SHIR I...

...I BARDZO
MĄDRZE JEJ
SŁUŻYSZ.



CZekałeś
na idealny moment
do ataku. Czekałeś
na nas.

Tal'darimowie
chcą ukraść jej
dar. Karą za to
może być tylko
śmierć.

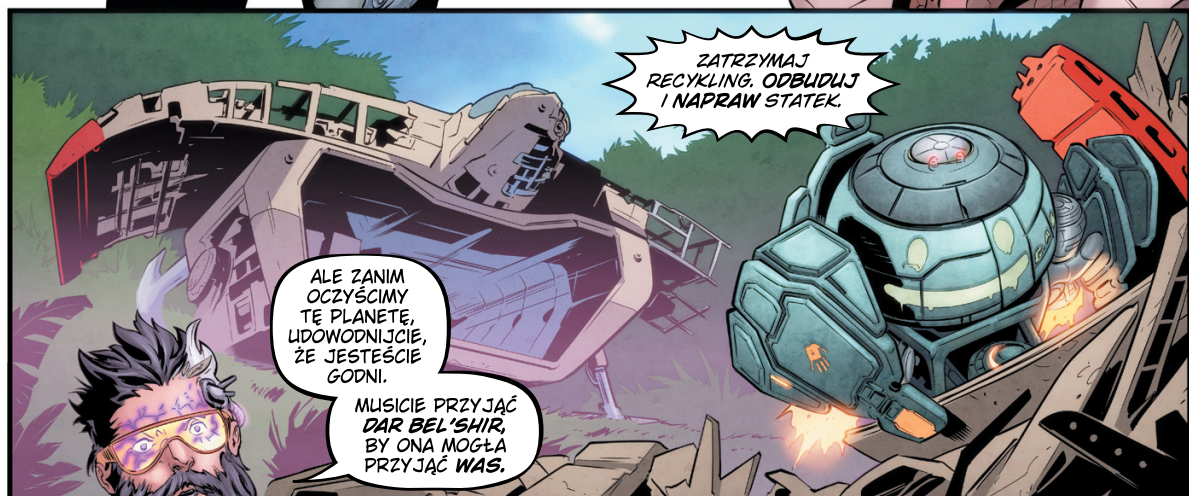


Pomożemy ci.
A kiedy skończymy,
opuścimy tę świetną
ziemię.

Tak.
Tak!

Bel'shir
mówi,
że wtedy
nie umrzecie!

Gary...



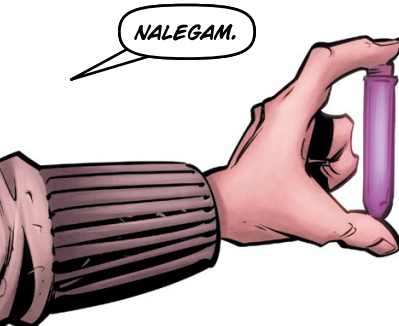
Zatrzymaj
recykling. Odbuduj
i napraw statek.

Ale zanim
oczyszczymy
tę planetę,
udowodnijcie,
że jesteście
godni.

Musicie przyjąć
dar Bel'shir,
by ona mogła
przyjąć was.



Ale ja
nie jestem
godzien tego
daru.



Nalegam.

...
Niech to.



CIĄG DALSZY
NASTĄPI...